

**Zeitschrift:** Le messenger suisse : revue des communautés suisses de langue française  
**Herausgeber:** Le messenger suisse  
**Band:** - (1995)  
**Heft:** 74

**Erratum:** Erratum  
**Autor:** [s.n.]

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 02.05.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Le Président de l'UASF à Paris

➤ A L'INVITATION DE M. DOMINIQUE DREYER, ministre à l'Ambassade de Suisse en France, et en présence de M. Hermann Buff, consul général, les Présidents ou leurs délégués de 17 associations suisses de Paris (environ 3 500 membres), ainsi que le Président en exercice de la Fédération des Sociétés Suisses de Paris et le Président désigné, se sont réunis pour accueillir M. Jean-Marie Borloz, Président de l'UASF. M. Borloz a rappelé la tournée que lui-même et ses collègues du Bureau de l'Union ont faite dans les différents arrondissements consulaires au cours des mois écoulés. Il a présenté ensuite le programme de travail de l'UASF, tel que donné dans le numéro 67 d'octobre 1994 du *Messenger Suisse*, et rappelé l'ordre du jour du Congrès de Bordeaux de l'UASF et les différents événements sociaux qui l'entoureront (voir nos numéros de mars et avril 1995). Le Président Borloz a particulièrement insisté sur la table ronde du samedi 27 mai concernant les jeunes, leurs aspirations et leurs attentes. Disant que les préparatifs de cette table ronde, notamment la désignation de ses animateurs

étaient d'ores et déjà parachevés, M. Borloz a invité les associations parisiennes à désigner de jeunes orateurs pour la discussion générale. L'hospitalité prodiguée par M. le ministre Dreyer lors du dîner-buffet qui suivit la réunion de travail fut appréciée de tous, tant du fait de sa qualité que de celui du cadre intime et raffiné dans lequel elle était donnée. ✎

## Rallye breton

➤ DU 17 AU 21 MAI DERNIER, Noyal-Châtillon a vécu au rythme suisse, avec une série d'animations organisées à l'initiative de l'Amicale des Suisses de Bretagne. Pour l'occasion, l'Union Sportive Suisse de Paris a participé à un tournoi de football sur place, et l'Union Chorale Suisse a donné un concert.

Les Suisses de Bretagne (encore eux!) ont organisé un rallye le 8 mai dernier. Le but des participants était de rallier un point inconnu, à partir de lieux de départ différents, situés à 30km de l'épicentre. Un repas était la

## Union Chorale Suisse

### Chant et cor des Alpes

➤ APRES LEUR CONCERT DU 20 MAI à Noyal-Châtillon, les membres de l'Union Chorale Suisse de Paris se produiront le 17 juin à 19h30, dans la salle de l'Union Chrétienne de Jeunes Gens de Paris, 14 rue de Trévisse, dans le 9<sup>ème</sup> arrondissement. Le trio de cor des Alpes "Les armaillis du Grand-Muveran" participera également à ce concert. Pour toute inscription, s'adresser à Mme Buser, tel: 45 65 20 99. ✎

récompense de ces Helvètes au volant.

Il se pourrait que les Normands fassent la même, en tâchant de découvrir le Logis de Bosnormand, auprès duquel Jean de La Fontaine écrit "Les Deux Pigeons". Entretemps, ceux du Calvados se seront réunis et auront fait bombance le 17 mai, du côté de Dozulé, comme le firent ceux du Havre le 2 avril au Château des Bruyères, en plein pays d'Auge, haras-hôtel tenu de main de maître par un ancien pilote de chasse de l'Armée Suisse Eduard Cadonau, et son gendre Heinz Gubler. ✎

## Pavillon Suisse

➤ UNE FAUTE DE FRAPPE nous a conduits à donner une date erronée pour la conférence sur le secret bancaire en Suisse. Cette conférence a eu lieu le 3 mai, et non le 23 comme nous l'indiquions dans notre dernière édition. Nous prions les lecteurs intéressés et les organisateurs de bien vouloir nous en excuser.

L'Association Pavillon Suisse propose, pour le mois de juin, un programme riche et varié. Tout d'abord, la Maison Le Corbusier accueillera, du 8 au 18 juin, une exposition de Monique Bouquerel, peintre, et Laurent Grévy, sculpteur. Les deux artistes ont travaillé en fonction du lieu de présentation de leurs œuvres, conçu

et décoré par le célèbre architecte suisse.

Le vendredi 16 juin à 20h30, aura lieu une conférence-débat sur la politique de la drogue en suisse. Le Dr. Jean Martin, médecin cantonal vaudois, et privat-docent de l'université de Lausanne apportera un éclairage professionnel sur cette question.

Côté musique, l'Association Pavillon Suisse poursuit sa programmation avec éclectisme. Le samedi 10 juin, le chanteur suisse Pascal Rinaldi se produira au Grand Théâtre de la Cité Internationale, dans un tour de chant intitulé «Retour à l'innocence». L'heure prévue pour ce concert est à 18h, sous réserve de modification.

Enfin, un concert de polyphonie

Renaissance aura lieu le dimanche 25 juin à 19h30.

Il sera donné par l'ensemble Glaréanus, récemment fondé dans le cadre de l'association Pavillon Suisse. Heinrich Glaréanus (Henri le Glaronais) est un humaniste suisse du XVI<sup>ème</sup> siècle, célèbre théoricien de la musique. Composé de jeunes chanteurs professionnels, l'Ensemble Glaréanus applique les principes définis par l'humaniste glaronais, avec un répertoire franco-flamand. Vincent Arlettaz, musicologue, doctorant en Sorbonne et actuel président de l'Association Pavillon Suisse, en assure la direction artistique.

Renseignements auprès de  
Vincent Arlettaz, tel: 44 16 10 10

## Erratum

Dans notre édition du mois d'avril, nous évoquions la mémoire de l'ancien président de l'Association des prisonniers de guerre internés en Suisse (APGIS). Il s'agissait bien sûr de M. Wingerter, et non pas Weingertener comme nous l'avions écrit. Que les membres de l'APGIS et les proches de M. Wingerter veuillent bien nous en excuser.